

ISSN 0010-0749

COLLECTANEA FRANCISCANA

ANNUS 93
2023
fasc. 3-4



ROMA – ISTITUTO STORICO DEI CAPPUCCINI

Periodico trimestrale, luglio-dicembre 2023

Poste Italiane S.p.A. - Spedizione in Abbonamento Postale

D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1, comma 2 - DCB - Roma

Taxe per çue - Tassa riscossa - Roma - Italia

COLLECTANEA FRANCISCANA



ISSN 0010-0749

© Proprietas litteraria

Edizioni Collegio San Lorenzo da Brindisi

Istituto Storico dei Cappuccini
Circonvallazione Occidentale 6850 (C.P. 18382) I-00163 ROMA
tel. (+39) 06.66.05.21 – fax (+39) 06.66.05.25.32

Redactio – e-mail: collectanea.franc@libero.it
Administratio – e-mail: libri.cappuccini@libero.it
www.istcap.org

COLLECTANEA FRANCISCANA

PERIODICUM CURA INSTITUTI HISTORICI
ORDINIS FRATRUM MINORUM CAPUCCINORUM EDITUM

ANNUS 93
2023
fasc. 3-4



Directio et Administratio:
ISTITUTO STORICO DEI CAPPUCINI

Circonvallazione Occidentale 6850 (C.P. 18382) I-00163 ROMA

Collectanea Franciscana

Rivista internazionale di storia, dottrina, spiritualità e arte francescana
pubblicata dall'Istituto Storico dei Cappuccini
riconosciuta dall'ANVUR come rivista scientifica
nell'Area "11-Scienze storiche, filosofiche, pedagogiche e psicologiche"
e dall'European Reference Index for the Humanities and Social Sciences (ERIH-Plus)
nel settore "Religious Studies and Theology"
International Peer-Reviewed Journal

© Proprietas litteraria – Copyright by Istituto Storico dei Cappuccini

ISSN 0010-0749

Direttore / Editor publishing: Aleksander Horowski

Comitato di redazione / Editorial Board: Felice Accrocca, Giuseppe Avarucci, Daniel Kowalewski, Leonhard Lehmann

Comitato Scientifico / Scientific Board: Maria Pia Alberzoni (Università Cattolica del Sacro Cuore – Milano); Henryk Anzulewicz (Albertus-Magnus-Institut – Bonn); Alessandra Bartolomei Romagnoli (PUG – Roma); Luciano Bertazzo (Facoltà Teologica del Triveneto – Padova); Wiesław Block (PUA – Roma); Sophie Delmas (Université de Lyon II); José Ángel Echeverría (Facultad de Teología del Norte de España – Vitoria); Bogdan Fajdek (Collegio S. Isidoro – Roma); Emil Kumka (Pontificia Facoltà Teologica S. Bonaventura – Roma); Niklaus Kuster (Universität Luzern); Mary Melone (PUA – Roma); Mikołaj Olszewski (Polska Akademia Nauk – Warszawa); Miguel Anxo Pena González (Universidad Pontificia de Salamanca).

Referaggio / Scientific Reviewers: Marco Bartoli (LUMSA – Roma); Carla Benocci (Quasar Institute for Advanced Design – Roma); Rosa Marisa Borraccini (Università di Macerata); Stefano Brufani (Università degli Studi di Perugia); Roberto Cobianchi (Università di Messina); Fabrizio Congiu (Pontificia Facoltà Teologica della Sardegna – Cagliari); Vincenzo Criscuolo (Congregazione delle Cause dei Santi – Città del Vaticano); Federica Dallasta (Università di Parma); Andrzej Derdziuk (KUL – Lublin); Maria Teresa Dolso (Università di Padova); Marco Guida (PUA – Roma); Roberto Lambertini (Università di Macerata); Vinni Lucherini (Università degli Studi di Napoli Federico II); Alfonso Marini (Sapienza Università di Roma); Lydia Salviucci Insolera (PUG – Roma); Filippo Sedda (PUA, Roma); Mario Tosti (Università degli Studi di Perugia); Robert J. Woźniak (UPJPII – Kraków).

Responsabile / Legal Representative: Daniele Giglio

Autorizzazione del Tribunale di Roma del 3.2.1949, n. 686 del Registro.

Giammarioli Stampa srl, Via delle Cisternole, 24; I-00044 Frascati (RM)
info@giammariolistampa.com

MARTÍN CARBAJO-NÚÑEZ

“PERCHÉ ABBIANO LA VITA”: LA REGOLA BOLLATA DI SAN FRANCESCO

ABSTRACT: This article is intended as a contribution to the celebration of the eighth centenary of the Later Rule of St. Francis (Nov. 29, 1223) and analyzes its inspirational force in our secularized society. This is one of the four great Rules of consecrated life. It is not only a juridical text, but also a spiritual document, a guide “to live according to the pattern of the Holy Gospel” (part 1). Those in authority must be at the service of this vital process, acting as mothers who take care of life (part 2). The third part presents the Rule’s current relevance and the need of an inspiring leadership that promotes processes of transformation to address the present challenges of religious life.

KEYWORDS: Francis of Assisi – Franciscans – Later Rule – Religious Life – Leadership.

SOMMARIO: Questo articolo si riferisce alla celebrazione dell’ottavo centenario della Regola di san Francesco (29.11.1223), che è una delle quattro grandi Regole della vita religiosa, e ne analizza la forza ispiratrice nell’odierna società secolarizzata. Si tratta non tanto di un testo giuridico, quanto e soprattutto di un documento spirituale, una guida “per vivere secondo la forma del santo Vangelo” (Parte 1). I “ministri e servi” devono favorire questo processo vitale che la Regola propone, agendo come madri che si prendono cura della vita (Parte 2). La terza parte presenta l’importanza odierna della Regola e il bisogno di una leadership ispiratrice che promuova processi di trasformazione per affrontare le sfide poste oggi alla vita religiosa.

PAROLE CHIAVE: Regola bollata – Francesco d’Assisi – Francescani – Vita religiosa – Leadership.

L’autore è professore di teologia morale presso la Pontificia Università Antonianum a Roma, l’Accademia Alfonsiana della Pontificia Università Lateranense e the Franciscan School of Theology at the University of San Diego.

e-mail: mcarbajon@gmail.com

Questo articolo si riferisce alla celebrazione dell'ottavo centenario della Regola di san Francesco (29.11.1223) e ne analizza la sua forza ispiratrice nell'odierna società secolarizzata. Si tratta di una delle quattro grandi Regole della vita religiosa, insieme a quelle di san Basilio (eremitica), sant'Agostino (canonica) e san Benedetto (monastica). La bolla *Solet annuere*, con cui Onorio III la conferma e all'interno della quale è inclusa, è un formulario semplice, stereotipico¹, usato in altre occasioni². Questo può essere dovuto al fatto che Onorio III si limitò a confermare la Regola³ che Innocenzo III aveva approvato oralmente⁴ il 16.04.1209; cioè, diede la sua conferma a “un'approvazione precedente”⁵, aggirando così il divieto di fondare

¹ Gli *Scritti* di Francesco d'Assisi, e le altre fonti si citano secondo la traduzione italiana: *Fonti francescane. Terza edizione rivista e aggiornata*, a cura di Carlo Paolazzi, Padova 2011, d'ora in poi indicata con la sigla *FF*.

L'Ordine domenicano adottò la Regola di sant'Agostino e fu confermato con la bolla “*Religiosam vitam*” (22.12.1216), che fu firmata da 19 cardinali insieme al Papa. Cf. Andrea Boni, *La novitas franciscana nel suo essere e nel suo divenire* (cc. 578/631), (Spicilegium Pontificii Athenaei Antoniani, 33), Roma 1998, 224-225.

² Questo stesso formulario sarà utilizzato per approvare la “*Forma vitae*” di santa Chiara ed era già stato utilizzato in precedenza, ad esempio per concedere alcuni privilegi ai cistercensi. Kajetan Esser, *La Orden franciscana, origenes e ideales*, Oñate 1976, 144-145; Fernando Uribe, *La Regla de san Francisco. Letra y Espiritu*, Murcia 2006, 28, nota 44. Su diversi aspetti dell'approvazione pontificia della Regola dei Frati Minori si veda ora: *Onorio III, i frati Minori e la Regola del 1223. Atti del Convegno Internazionale di Studi (Roma, 12-13 maggio 2022)*, a cura di Antonella Dejure – Christian Grasso – Marco Guida – Juri Leoni – Massimo Miglio – Sara Muzzi (Nuovi Studi Storici, 128), Roma 2023.

³ “Ordinis vestri regulam, a bonae memoriae Innocentio papa praedecessore nostro approbatam, annotatam praesentibus, auctoritate vobis apostolica confirmamus”. Papa Onorio III, bolla *Solet annuere* (29.11.1223).

⁴ Francesco d'Assisi, *Testamento*, [Test], 14-16, (*FF*, 110-131, qui 116-117). Innocenzo III approva lo stile di vita francescano, sebbene gli “pare troppo duro e aspro”. *Leggenda dei tre Compagni*, [3Comp], 49 (*FF* 1394-1487, qui 1458); cf. Tommaso da Celano, *Vita prima* [1Cel], 33 (*FF* 315-571, qui 375); Attilio Bartoli Langeli, *La Solet annuere come documento*, in *La regola di frate Francesco. Eredità e sfida*, a cura di Pietro Maranesi – Felice Accrocca (Franciscalia, 1), Padova 2012, 57-94. Sul contesto storico ed effettivo valore giuridico dell'approvazione orale del proposito di Francesco da parte di Innocenzo III si veda: *Francesco a Roma dal signor papa. Atti del VI Convegno storico di Greccio, Greccio, 9-10 maggio 2008, in occasione dell'VIII centenario dell'approvazione della prima regola*, a cura di Alvaro Cacciotti – Maria Melli (Biblioteca di Frate Francesco, 7), Milano 2008.

⁵ Théophile Desbonnets, *De la intuición a la institución. Los franciscanos*, Arantzazu 1991, 129.

nuovi Ordini religiosi, emanato dal Concilio Lateranense IV nel 1215, e mostrando la continuità tra le varie redazioni della Regola⁶.

L'intenzione di Francesco nello scrivere la Regola potrebbe esprimersi con la frase biblica: "Io sono venuto perché abbiano la vita e l'abbiano in abbondanza" (Gv 10,10). Francesco, infatti, la scrive perché tutti i suoi frati possano avere in abbondanza la vita in Cristo che hanno professato. La Regola è un testo giuridico, ma è anche un documento storico e spirituale che deve essere inquadrato in quel contesto sociale, tenendo conto dell'intenzionalità con cui è stato scritto.

Tuttavia, la Regola è stata vista, per secoli, come un testo prevalentemente giuridico, con più di 24 precetti, 17 consigli, ecc.⁷ Si arrivò ad affermare che era stata "dettata" da Cristo⁸. Con la professione religiosa, i francescani fanno voto di osservarla, insieme ai tre consigli evangelici, e quindi la trasgressione dei precetti individuati era considerata un peccato mortale. Il "Werkbuch zur Regel des Heiligen Franziskus", pubblicato in Germania nel 1955, "può essere considerato il primo tentativo serio e organico di spiegare la Regola secondo parametri diversi dagli schemi giuridici tradizionali"⁹.

In seguito al Concilio Vaticano II, che aveva promosso uno stile di vita religiosa più fraterno, l'interpretazione casistica dei testi legislativi lasciò il passo a una lettura condotta alla luce del carisma originario che i fondatori avevano vissuto e dell'autentico progetto di vita che avevano voluto esprimere. In questo nuovo contesto, la Regola francescana cessa di essere vista prevalentemente come testo normativo, e viene messa in relazione con il dinamismo vitale e fraterno che essa promuove.

⁶ "Firmiter prohibemus ne quis de cætero novam religionem inveniat". Concilio Laterano IV, Costituzione 13: *Ne nimia religionum diversitas*, (1215), in *Conciliorum Oecumenicorum Decreta*, a cura di Giuseppe Alberigo (aliorumque) [II edizione], Bologna 1996, 242 [=COD].

⁷ Papa Clemente V individua 24 precetti nella *Regola bollata*. Concilio di Vienna, "Exivi de Paradiso". *Costituzione* (06.05.1312), in COD 392-401; cf. Filippo Sedda, *Exivi de Paradiso: la conciliazione di una storia contrastata*, in *Frate Francesco* 83 (2017) 137-159; Giorgio Racca, *La Regola dei frati minori*, S. Maria degli Angeli – Assisi 1986, 15-16. Oltre ai tre voti, D. I. Velásquez distingue 25 precetti che obbligano sotto peccato mortale (Daniel Ignacio Velásquez, *La Regla de los Frailes Menores*, Cali 1949, 29 ss.). Altri elevano il numero di precetti a 28, 39 e perfino a 61. F. Uribe, *La Regla de san Francisco*, 36-37, nota 57.

⁸ Intorno all'anno 1325, Angelo Clareno scriveva che Francesco "si chiuse nel romitorio di Fonte Colombo [...]. Là, per rivelazione di Cristo, scrisse la Regola, nulla ponendo in essa di suo: vi scriveva solo quelle cose che Cristo Gesù gli rivelava dal cielo". Angelo Clareno, *Libro delle tribolazioni*, I (FF 2113-2199/8, qui 2179); cf. Bonaventura, *Leggenda maggiore* [LegM] 4,11 (FF 1256-1329, qui 1084); *CAss* 17 (FF 1563); *Specchio di perfezione* [Spec], I (FF 1677-1825).

⁹ Fernando Uribe, *Comentar hoy la Regla franciscana*, in CF 76 (2006) 119-160, qui 120 [traduzione mia].

VI. INDEX GENERALIS ANNI 93 (2023)

1. ARTICOLI

- ACCROCCA, Felice, *L'architettura dei Cappuccini tra idealità pauperistiche e necessità logistiche (secc. XVI-XVIII)* 765-802
- CARBAJO-NÚÑEZ, Martín, *“Perché abbiano la vita”: La Regola bollata di san Francesco* 657-678
- CURINA, Matteo, *La Trinità e le gerarchie angeliche nella XXI Collatio dell'In Hexaëmeron di Bonaventura da Bagnoregio* 679-718
- GIGLIO, Daniele, *La presenza dei frati minori cappuccini a Foligno* 163-321
- HOROWSKI, Aleksander, *Il sermone su san Francesco “Vidi signum in celo magnum et mirabile” (Bordeaux, Bibliothèque Municipale, ms. 282): un testo inedito di Bonaventura* 719-763
- HOROWSKI, Aleksander, *Nuove considerazioni sulla tradizione manoscritta della Compilazione “Fac secundum exemplar”* 5-138
- KOWALEWSKI, Daniel, *I catari nell'Italia centrale ai tempi di Francesco d'Assisi* 501-655
- PERIATI, Paolo, *Le Paludi Pontine esaminate dal frate cappuccino Antonio Maria Costantini da Monte Santo (1764)* 323-342
- SERRA DE MANRESA, Valentí, *Comentarios inéditos a la Regla franciscana conservados en Barcelona* 139-162
- SERRA DE MANRESA, Valentí, *Los capuchinos de Cataluña y el pesebre. Algunas tradiciones populares navideñas* 803-876

2. NOTAE

- ACCROCCA, Felice, *Giovanni Miccoli e le fonti agiografiche su san Francesco d'Assisi* 343-360
- ALESSANDRI, Andrea, *Cronaca del 50° Convegno internazionale di studi (Assisi, 13-15 ottobre 2022) Identità e autocoscienza dei frati Minori (secc. XIII-XIV)* 381-385

BARTOLOMEI ROMAGNOLI, Alessandra, <i>La miscellanea di studi per Costanzo Cargnoni storico cappuccino</i>	387-397
HOROWSKI, Aleksander, <i>Intorno ai tanti carismi della beata Lorenza Longo</i>	399-409
KUSTER, Niklaus, <i>800 Jahre Franziskaner in Deutschland. Route und Timing der Expedition von 1221 über die Alpen</i>	361-373
LAMBERTI, Orsola, <i>Cronaca del Seminario di formazione in Storia religiosa e Studi francescani (Assisi, 24 giugno – 4 luglio 2022)</i>	375-379
MANCINELLI, Maria Letizia, <i>Il catalogo come strumento di conoscenza e di tutela</i>	411-416

3. RECENSIONES

Auerbach, Erich, <i>L'importanza della personalità nell'ascendente di san Francesco d'Assisi</i> , Saggio introduttivo, traduzione e note di F. Valagussa (Bernardo Molina)	450-452
Ballarini, Marco – Bartesaghi, Paolo – Canali, Paolo, OFM – Fumagalli, Edoardo, <i>Dante e Francesco. Atti dell'XI Convegno Pozzuolo Martesana 9 ottobre 2021</i> (Daniel Kowalewski)	904-906
Bendel, Rainer, <i>75 Jahre Seelsorge für die Deutschen aus der Tschechoslowakei</i> (Leonhard Lehmann)	441-446
Benedetto da Canfield, <i>Regola di perfezione</i> , a cura di Marco Vannini (Jean-Louis Sohet)	458-461
Brčák, Marek, <i>Působení kapucínského řádu v Čechách a na Moravě 1599–1783</i> [L'Ordine dei Cappuccini in Boemia e Moravia 1599–1783] (Ladislav Tkáčik)	467-469
Di Ciaccia, Francesco, <i>Per crucem ad lucem... Spigolando tra i versi di Giovanni Spagnolo in occasione dei suoi 70 anni</i> (Daniel Kowalewski)	473-474
Francesco Gagnand di [! pro: Genand da] Chambéry, <i>Regulares et religiosae PP. Capuccinorum exercitationes, ossia Vita quotidiana dei Cappuccini, antiche costumanze di vita spirituale e regolare</i> ; introduzione, traduzione e note a cura di Costanzo Cargnoni (Gianluca Crudo) ...	461-465
Guerra, José Antonio, <i>La vera letizia: una pagina di storia francescana. Da "novello pazzo" alla sequela di Gesù</i> (Gianluca Crudo)	452-453
Heß, Hadrian, <i>Maria zu den Ketten. Der geistliche und künstlerische Reichtum der Wallfahrtskirche in Zell am Harmersbach</i> (Leonhard Lehmann)	469-473

- Il coraggio della fragilità. Armida Barelli testimone della grandezza della vita*, a cura di Fiorella Pecchioli – Ernesto Dezza (Wiesław Block) 908-911
- Il processo di canonizzazione di Rosa da Viterbo (1457)*, a cura di Attilio Bartoli Langeli – Eleonora Rava (Vincenzo Criscuolo) 906-908
- King, Elizabeth – Todd, W. David, *Miracles and Machines: A Sixteenth-Century Automaton and Its Legend*, with photographs by Rosamond Purcell (Lydia Beerkens) 914-915
- Kuster, Niklaus, *Wenn der Funke überspringt. Theresia Haselmayr & Regens Wagner. Eine Geschichte mit Zukunft* (Leonhard Lehmann) 479-481
- La pobreza en el mundo antiguo*, ed. por Francisco Marco Simón – Francisco Pina Polo – José Remesal Rodríguez (Valentí Serra de Manresa) 422-426
- La recepció de l'obra d'Arnau de Vilanova. Actes de la IV Trobada Internacional d'Estudis sobre Arnau de Vilanova*. Edició a cura de Jaume Mensa – Sebastià Giralt – Jon Arrizabalaga – Jaume de Puig (Valentí Serra de Manresa) 436-438
- Le manuscrit franciscain retrouvé*, sous la direction de Nicole Bériou – Jacques Dalarun – Dominique Poirel (Felice Accrocca) 446-450
- Le storie dell'Ordine Serafico negli affreschi di San Giuseppe a Brescia*, a cura di Alberto Vaglia (Yohannes Teklemariam Bache) 912-914
- Leonet Zabala, Juan María, *Dios creador según Santo Tomás de Villanueva*. Prólogo de Nicolás Castellanos (Valentí Serra de Manresa) 879-881
- Libri e biblioteche degli Ordini religiosi in Italia alla fine del secolo XVI, VIII: Ordine dei Frati Minori Cappuccini, I*, a cura di Carmela Compare – Francesca Nepori – Roberto Rusconi (Vincenzo Criscuolo) 417-422
- Lombardo, Eleonora, *Parole e scritture per costruire un santo: sant'Antonio dei Frati Minori nei sermoni medievali (1232-1350)* (Aleksander Horowski) 888-899
- Manselli, Raoul, *L'eresia del male*; introduzione di Paolo Vian – Alfonso Marini – Felice Accrocca (Daniel Kowalewski) 431-433
- Mariano da Firenze, *Via spirituale*, edizione critica a cura di Daniele Solvi (Alessandra Bartolomei Romagnoli) 455-458
- Mensa i Valls, Jaume, *Arnau de Vilanova a Lleida. La Confessio Ilerdensis. Estudi, edició i traducció* (Valentí Serra de Manresa) 878-879
- Minocchi, Salvatore, *La questione francescana*; introduzione e note di Felice Accrocca (Aleksander Horowski) 884-886

Mkenda, Festo, <i>A Splash of Diamond. The Jesuit Presence in Etiopia from 1945 to the Present</i> (Yohannes Teklemariam Bache)	911-912
<i>Narratives and Representations of Suffering, Failure, and Martyrdom. Early Modern Catholicism Confronting the Adversities of History</i> , edited by Leonardo Cohen (Vincenzo Criscuolo)	433-435
<i>Neue Aspekte einer Geschichte des kirchlichen Lebens. Zum 10. Todestag von Erwin Gatz (1933-2011)</i> . Hrsg. Brodkorb, Clemens – Burkard, Dominik (Leonhard Lehmann)	426-431
Paoletti, Domenico, <i>Accoglienza: lo stile di Francesco. Esito del con-tatto della minorità</i> (Bernardo Molina)	453-455
Planas Ferrer, Rosa, <i>El foc inextingible. Obra mística de sor Anna Maria del Santíssim Sagrament</i> . Pròleg de Joan Mas i Vives. Presentació de Jordi Gayà Estelrich. Prefaci de Teodor Suau i Puig (Valentí Serra de Manresa)	438-441
Provincia di Calabria dei Frati Minori Cappuccini, <i>Gli inizi della riforma cappuccina in Calabria. Atti del V centenario (1518-2018)</i> (Carlo Calloni)	465-467
<i>Regesti delle pergamene del Convento di Sant'Antonio di Gemona del Friuli</i> , a cura di Andrea Tilatti; regesti a cura di Sebastiano Blancato (Vincenzo Criscuolo)	901-904
Roveda, Roberto, <i>Dalla parte degli Spiritualisti. Il primo secolo dei Minori nella "Cronaca" di Angelo Clareno</i> (Bernardo Molina)	899-901
Solvi, Daniele, <i>Rotundis quadrata mutare. Questioni francescane dalle origini ai Fioretti</i> (Bernardo Molina)	886-888
Teòfil, <i>Les diverses arts. Tractat de tècniques artístiques</i> . Edició crítica, traducció i notes de Marta Segarrés Gisbert (Valentí Serra de Manresa)	877-878
<i>"Uno libretto piccolo et vetusto molto". Studio sul codice messinese contenente la "Regola", il "Testamento" e la "Benedizione" di santa Chiara</i> , a cura di Monica Maria Agosta (Aleksander Horowski)	474-479
Vaiani, Cesare, <i>Spiritualità fraterna. Una "Vita di san Francesco" tra storia e teologia</i> (Bernardo Molina)	881-884

Novità editoriali dell'Istituto Storico dei Cappuccini (I)	483-484
Opera ad directionem missa ab ianuario usque ad iunium 2023	485-490

Abbreviationes frequentiores (I)	491-493
Istruzioni per i collaboratori della rivista (I)	494-495
Abbonamento per l'anno 2023 (I)	496
Opera ad directionem missa ab iulio usque ad decembrem 2023	917-918
Novità editoriali dell'Istituto Storico dei Cappuccini (II)	919-920
Abbreviationes frequentiores (II)	921-923
Abbonamento per l'anno 2023 – Annual subscription for 2023 (II)	924
Istruzioni per i collaboratori della rivista (II)	925-926

4. INDICES	927-979
I. Archiva et manuscripta	927-930
II. Bibliothecae et manuscripta	930-935
III. Domus et circumscriptiones religiosae	935-940
IV. Instituta scientifica et culturalia	941
V. Nomina personarum	942-974
VI. Index generalis anni 93 (2023)	975-979

ISTITUTO STORICO DEI CAPPUCINI
C.ne Occidentale 6850 (C.P. 18382) I-00163 ROMA
Tel. (+39) 06.66.05.21 – Fax. (+39) 06.66.05.25.32
Redactio – e-mail: collectanea.franc@libero.it
Administratio – e-mail: libri.cappuccini@libero.it
www.istcap.org